

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Raumkühlflächen
Planung, Bau und Betrieb

VDI 6034

Surfaces de refroidissement de locaux
Planification, construction et exploitation

Ausg. deutsch/französisch
Ed. allemande/française

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

La version allemande de cette directive est normative. Aucune garantie ne peut être donnée pour la traduction française.

Französische Übersetzung des deutschen
Texts 2018-03

Traduction française du texte allemand 2018-03

Inhalt	Seite	Sommaire	Page
Vorbemerkung	2	Avant-propos	2
Einleitung	2	Introduction	2
1 Anwendungsbereich	3	1 Champ d'application	3
2 Normative Verweise	3	2 Références normatives	3
3 Formelzeichen und Abkürzungen	4	3 Symboles et abréviations	4
4 Übersicht über die Systeme	5	4 Aperçu des différents systèmes	5
5 Einsatzbereiche und -grenzen	7	5 Domaines et limites d'utilisation	7
5.1 Einsatzbereiche	7	5.1 Domaines d'utilisation	7
5.2 Einsatzgrenzen	9	5.2 Limites des systèmes	9
6 Voraussetzungen	9	6 Conditions requises	9
6.1 Architektur	9	6.1 Architecture	9
6.2 Raumnutzung/Komfortanforderungen	10	6.2 Utilisation du local/confort requis	10
6.3 Dimensionierungsgrundlagen	10	6.3 Principe de dimensionnement	10
6.4 Mess-, Steuer-, Regelungstechnik (MSR)	10	6.4 Mesure, commande et régulation (MCR)	10
7 Planung	11	7 Planification	11
7.1 Konzeption	11	7.1 Conception	11
7.2 Detailplanung	24	7.2 Planification détaillée	24
8 Bau	26	8 Construction	26
9 Betrieb	28	9 Exploitation	28
9.1 Revisionsunterlagen	28	9.1 Documentation de révision	28
9.2 Einweisung	28	9.2 Instructions	28
9.3 Kühlwasserbeschaffenheit	28	9.3 Composition du fluide de refroidissement	28
Schrifttum	30	Écrit	30

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)

Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Raumluftechnik